



Ambasciata d'Italia
Algeri

Algeri il 15/03/2022

CIG N. Z6C3599751

Sig.ra BENFARES Fella
Coopérative Université
Villa n. 27
Khressia
Alger

Objet : Preventivo del 06 marzo 2022

Gentile Signora,

La informiamo che quest'Ambasciata dà il suo assenso affinché la S.V. si metta a disposizione per un servizio di interpretariato in lingua francese per le giornate del 07 marzo 2022, in occasione della visita dell'Inviato Speciale per la Libia del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale Nicola Orlando, di cui al Suo preventivo del 06 marzo 2022, al costo forfettario di DZD 30.000,00 (trentamila/00 Dinari Algerini).

Sarà cura di quest'Ambasciata fornirle ogni informazione inerente al suo servizio così come eventuali cambiamenti di orari. Resta inteso che in caso di cambiamenti di orari, essendo il preventivo da Lei offerto forfettario a giornata, non vi saranno cambiamenti di prezzo qualora il Suo impegno dovesse durare oltre gli orari più sopra indicati.

Una penalità del 10 per cento della somma a Lei dovuta per il servizio richiesto, sarà applicata in caso d'inadempimento delle indicazioni summenzionate.

Il pagamento sarà effettuato dopo il ricevimento della fattura e dopo aver verificato che il servizio sia stato eseguito a regola d'arte. La fattura dovrà contenere il numero di CIG assegnato alla presente pratica che è il seguente: CIG **Z6C3599751**

La prego di voler restituire la presente lettera d'ordine firmata per accettazione

Distinti saluti,

Il Commissario Amm.vo aggiunto,
Dott. Giulio de Maria

Per accettazione:





Ambasciata d'Italia
Algeri

L'AMBASCIATORE D'ITALIA

VISTO il D.P.R. 18/1967 "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri" e successive modificazioni;

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

VISTO il D.P.R. n. 54 del 1° febbraio 2010, recante norme in materia di autonomia gestionale e finanziaria delle rappresentanze diplomatiche e degli uffici consolari di I categoria del Ministero degli affari esteri;

VISTO il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (nuovo codice degli appalti) che ha sostituito il D.Lgs. 163/2006, il quale è stato abrogato a decorrere dal 20 aprile 2016;

CONSIDERATO che l'ANAC è stata investita del compito di garantire la c.d. regolazione flessibile della materia, attraverso linee guida, bandi-tipo, capitolati-tipo, contratti-tipo e altri strumenti di regolazione, comunque denominati;

VISTE le linee guida n. 4 dell'ANAC contenute nella sua delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016 recanti: "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici" ed in particolare l'articolo 3 riguardante l'affidamento e l'esecuzione di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a 40.000,00 euro;

VISTO il DM MAECI del 2 novembre 2017, n. 192, entrato in vigore il 4 gennaio 2018 (Regolamento recante le direttive generali per disciplinare le procedure di scelta del contraente e l'esecuzione del contratto da svolgersi all'estero, ai sensi dell'articolo 1, comma 7, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50);

VISTE le Istruzioni Operative Versione 1.0 – Ultimo aggiornamento 4 gennaio 2018, diramate alle Sedi dalla DGAI con il Messaggio n. 1542 del 4 gennaio 2018;

VISTA la delibera dell'ANAC n. 556 del 31 maggio 2017 che ha aggiornato la determinazione n. 4 del 2011 recante "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'art. 3 della legge 13 agosto 2013, n. 136" alla luce delle novità introdotte con il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e con il decreto legislativo 19 aprile 2017, n. 56 recante "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50";

CONSIDERATA l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 31, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, individuando preventivamente gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

VISTO il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'articolo 6, comma 8, del DPR n. 54 del 2010;

VISTA la necessità di dover interagire durante la visita con partecipanti di lingua diversa dall'italiano, e dunque di dover acquisire un servizio di interpretariato e traduzione;

VISTA la proposta del 06 marzo 2022, da cui risulta che l'operatore economico Signora Fella Benfares, interprete favorevolmente nota a questa Ambasciata per essere in grado di assicurare tale servizio ad alto

ivello nelle lingue italiano e francese, ha offerto per il suddetto servizio l'importo forfettario di D.A. 30.000,00 (trentamila/00) esente IVA,

CONSIDERATO che, sulla base del cambio pubblicato nel sito della Banca d'Italia alla data odierna, il suddetto importo è inferiore ad euro 40.000;

PRECISATO che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del D.M. n. 192 del 2017, prevede che il contraente possa essere selezionato mediante affidamento diretto;

CONSIDERATO che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del RUP, Dott. Giulio de Maria, Commissario A.A.C.S. preposto al Settore Amministrativo Contabile di questa Ambasciata, in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, l'importo contrattuale è congruo e l'operatore economico individuato possiede i requisiti previsti per l'affidamento dell'incarico;

PRESO ATTO che il CIG assegnato alla presente pratica è contraddistinto con il n. **Z6C3599751**

D E T E R M I N A

1. di approvare la proposta contrattuale citata in premessa;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al titolo Titolo VI.03.01 del bilancio di sede in attesa del reintegro del sospeso da parte del competente ufficio del MAECI;

Algeri, il 15 marzo 2022

IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO

(Giulio de Maria)




L'AMBASCIATORE D'ITALIA

(Giovanni Pugliese)
